

- Presidenti della commissione della Coesione sociale e della Commissione dello Sviluppo sostenibile del Congresso dei poteri locali e regionali (Consiglio d'Europa)
- rappresentanti di reti che operano nel quadro di concetti simili (Transition Town, Agendas 21, Pactes Locaux, ecc.)

Moderatore: Samuel Thirion, Consiglio d'Europa, Divisione della ricerca e lo sviluppo della coesione sociale



**16.00-16.20** Pausa caffè bio ed equo solidale

**16.20-17.20** Sessione finale : Quale cooperazione avviare tra i territori, tra attori già coinvolti e/o interessati ?

Moderatore: Sébastien Houssin (città di Mulhouse, Coordinator di «Mulhouse : Territori di corresponsabilità»)

**17.20** Sessione di chiusura

- Chantal Risser (assessore alla gioventù, l'educazione, l'animazione sociale di prossimità, il coordinamento delle politiche della città) e i Presidenti della Commissione del Congresso dei Poteri Locali e Regionali (Consiglio d'Europa)
- Sintesi di questo primo incontro, realizzata dagli studenti del Master Ingegneria gestionale dei progetti di economia sociale e solidale", dell'Università dell'Alta Alsazia.



**Sabato 26 settembre 2009**

**Mattino/Pomeriggio, A scelta:**

- Visita della città-giardino, un villaggio nel cuore della città (ore 10.00), con l'Ufficio per il Turismo di Mulhouse (lingue: FR, EN, IT)
- Visita di musei (Museo dell'Automobile, della stampa su stoffa)
- Visita del Giardino zoologico e botanico di Mulhouse

**Ore 19.30** Spettacolo allo spazio polivalente La Filature

Con il sostegno e la partecipazione di :



**Lingue / Interpretariato :** Francese- Inglese – Italiano - Tedesco

**Ritrovate queste informazioni su:**

mulhouse.fr o <https://spiral.cws.coe.int>

**Informazioni/Iscrizioni :**

sebastien.houssin@ville-mulhouse.fr  
**03 69 77 66 06**

**Société Industrielle de Mulhouse**  
**10 rue de la Bourse - Mulhouse**

TIRATI D'INDI@ www.trah-union.fr - RIC 325 784 924

# Primo Incontro internazionale dei Territori di corresponsabilità



**Mulhouse 25 settembre 2009**  
**Società Industriale**



VILLE DE  
**MULHOUSE**  
mulhouse.fr

Grazie alla sua ricca storia e cultura industriale, Mulhouse ha ereditato un'ottima capacità di fare lavorare insieme i vari attori presenti sul suo territorio per il bene dell'intera città. L'approccio innovativo proposto dal Consiglio d'Europa nel 2005 intorno al concetto di «Territorio di corresponsabilità», trova quindi riscontro nella nostra storia, nel nostro know-how e nelle nostre ambizioni. Siamo stati i pionieri di questa impostazione e l'abbiamo sperimentata con il sostegno del Consiglio d'Europa in vari settori, dando vita ad azioni pilota diversificate. I risultati parlano da soli.

Con la volontà di condividere e di scambiare opinioni ed esperienze con altri attori locali sulle prospettive aperte, abbiamo auspicato l'organizzazione di questo Primo incontro internazionale, al quale abbiamo il grande piacere di accogliervi.

Jean-Marie BOCKEL  
Sindaco di Mulhouse,  
Segretario di Stato perso il Ministro della Giustizia

## Editoriale del Presidente del Congresso Il Congresso e la partecipazione dei cittadini

La partecipazione cittadina è stata da sempre al centro delle preoccupazioni del Congresso dei Poteri Locali e Regionali del Consiglio d'Europa. Per questa ragione, la Carta Europea dell'Autonomia Locale considera che la partecipazione dei cittadini alla gestione degli affari pubblici non sia soltanto un diritto, ma anche e soprattutto un elemento essenziale per garantire la buona salute della democrazia locale.

Numerosi altri testi del Congresso incoraggiano la partecipazione cittadina. Tra questi, la nuova Carta Urbana Europea che ribadisce la necessità di una governance condivisa al fine di costruire città più solidali e partecipative.

Il Congresso sostiene pertanto l'iniziativa dei Territori di Corresponsabilità che, al fine di sostenere le nostre collettività ad affrontare le sfide poste dalla globalizzazione, propone una nuova cultura dei rapporti con la cittadinanza, ponendo il cittadino al centro della decisione pubblica.

Ian MICALLEF  
Presidente ad interim del Congresso  
dei Poteri Locali e Regionali del  
Consiglio d'Europa

### Giovedì 24 settembre 2009 (per i partecipanti che arrivano il giorno precedente)

**Ore 16** Visita di Mulhouse sul tema dell'industrializzazione e del XIX ° secolo (1h30) con l'Ufficio del Turismo di Mulhouse (lingue: FR, EN, IT)

**Serata** A scelta: Spettacolo / Visita

### Venerdì 25 settembre 2009

**Ore 8.30** Accoglienza dei partecipanti

**9h00** Sessione inaugurale alla presenza del Sindaco di Mulhouse e del Presidente del Congresso dei Poteri Locali e Regionali e del Direttore generale della coesione sociale(Consiglio d'Europa)

**9.30-10.40** Sessione introduttiva



- Presentazione del concetto di Territorio di corresponsabilità nell'ambito della Strategia di coesione sociale suoi legami con la Carta Urbana europea (Consiglio d'Europa), della sua applicazione a Mulhouse (città di Mulhouse) e delle azioni pilota realizzate
- Domande e dibattito

*Moderatore: Jérôme FAURE, Delegato interministeriale per l'innovazione e la sperimentazione sociale e l'economia sociale*

**10.40-11.00** Pausa caffè bio ed equo solidale (Artisans du monde, Alter éco, AMAP) Press Point

**11.00-13.00** Workshop per la scoperta delle azioni pilota

**Tema 1 :** Percorsi di corresponsabilità e di inclusione sociale :

Contratto sociale multipartito (partner beneficiari sovraindebitati o che usufruiscono di forme di assistenza sociale) – Inserimento globale tramite politiche abitative e occupazionali

**Tema 2 :** La Corresponsabilità all'interno delle istituzioni : Liceo Albert Schweitzer Servizio comunale del Giardino zoologico – Impresa Stracel

**Tema 3 :** La Corresponsabilità a livello dei quartieri in vari ambiti di vita : Coesione sociale (Quartiere Drouot-Barbanègre) – Educazione (Quartiere des Coteaux) – Sanità (Quartieri Porte du miroir e Wagner)

**Tema 4 :** Corresponsabilità dei cittadini e carta etica della corresponsabilità Amministratori locali, promotori tecnici, attori sul campo, abitanti, partner beneficiari, dipendenti presenteranno la loro azione pilota.



**13.00- 14.30** Buffet preparato da La table de la Fonderie (Ristorante per l'inserimento lavorativo)

**14.30 – 16.00** Tavola rotonda i Dibattito per mettere in luce le prospettive aperte dal concetto di Territorio impegnato nella corresponsabilità – legami e complementarietà con altri concetti analoghi. Con la partecipazione dei :  
- rappresentanti dei vari territori già impegnati nel processo: Mulhouse, Timisoara (Romania), Trento (Italia), il 14ème arrondissement di Parigi, la Regione Vallone (Belgio), Montijo (Portogallo), Capo Verde, Gabon